



TOPIC

1. Nokia sues Apple, alleging that the iPad and iPhone infringe its patents
ノキアがアップルを提訴 iPadおよびiPhoneの特許侵害を主張
2. US company obtains a license for iPS Cells
米国企業、iPS細胞のライセンスを取得
3. US expresses concern about China in Annual Report
米国通商代表部、年次報告書で中国に懸念を表明
4. Map of Registered Designs
意匠権設定状況マップ



Nokia sues Apple, alleging that the iPad and iPhone infringe its patents ノキアがアップルを提訴 iPadおよびiPhoneの特許侵害を主張

Nokia Corp. of Finland announced on May 7, 2010 that it filed a complaint against Apple Inc. with the US Federal District Court in the Western District of Wisconsin, alleging that Apple's "iPad 3G" and "iPhone" infringe patents owned by Nokia. According to Nokia, Apple is infringing five of its patents. These patents include a patent on technology relating to an antenna for achieving high-quality voice and data transmissions.

Nokia had already sued Apple in October 2009, alleging that Apple's iPhone infringed patents owned by Nokia. In response, Apple had filed a counterclaim, alleging that a mobile phone of Nokia infringed patents owned by Apple. A legal battle between the two companies has continued.

フィンランドのノキア社は2010年5月7日、アップル社の「iPad 3G」および「iPhone」が、ノキア社の保有する特許を侵害しているとして、米国ウィスコンシン州の連邦地裁に提訴したと発表した。ノキア社によれば、アップル社は5つの特許を侵害しているという。これらの特許には、高度な音声伝送およびデータ伝送を実現するためのアンテナに関する技術などが含まれている。

なお、ノキア社は2009年10月にも、アップル社のiPhoneがノキア社の保有する特許を侵害しているとして提訴している。逆に、アップル社は2009年12月に、ノキア社の携帯電話がアップル社の保有する特許を侵害しているとして反訴しており、両社間での法廷闘争が続いている。



US company obtains a license for iPS Cells 米国企業、iPS細胞のライセンスを取得

On May 7, 2010, “iPS Academia Japan Inc.,” a company which manages patents relating to iPS cells, announced its conclusion of a licensing agreement with an US venture company, Cellular Dynamics International, Inc. (CDI). This is the first time for iPS Academia Japan to conclude a license agreement with foreign company. CDI says that it intends to use iPS cells to check toxicity of new drugs.

CDI is a company established by Dr. James Thomson, a Professor at Wisconsin University (US), which is famous for its research on iPS cells. CDI is producing cardiac muscle cells derived from iPS cells for commercial use.

iPS細胞に関する特許管理会社「iPSアカデミアジャパン」は2010年5月7日、米国ベンチャー企業「セルラーダイナミクス・インターナショナル(CDI)」とライセンス契約を結んだと発表した。iPSアカデミアジャパンが海外企業とライセンス契約を結ぶのは今回が初めて。CDI社は、新薬の毒性などを確認するためにiPS細胞を使用するとしている。

なお、CDI社は、iPS細胞の研究で有名な米国ウィスコンシン大学のジェームス・トムソン教授らが設立した企業であり、iPS細胞由来の心筋細胞を商品化している。

US expresses concern about China in Annual Report 米国通商代表部、年次報告書で中国に懸念を表明

US Trade Representative (USTR) issued its annual Report for 2010, which is based on the United States Trade Act Special 301 (relating to protection of intellectual property rights), on April 30, 2010. In this, USTR expressed its “serious concern” about China in that China’s indigenous innovation policy may give US companies discriminatory treatment, as the government treats Chinese patent products preferentially in its procurements, and unfairly disadvantage them.

United States Trade Act Special 301 is a provision for specifying countries where intellectual property rights owned by US companies are not protected well enough and seeking improvement of those countries’ policies in that area. In this annual Special 301 Report, USTR names eleven countries including China, India, Russia, and Thailand as “Priority Watch List countries” and indicates its intent to seek improvements during bilateral discussions.



米国通商代表部 (USTR) は2010年4月30日、米国通商法スペシャル301条 (知的財産権の保護条項) に基づく2010年の年次報告書を発表し、中国の国内特許製品の優遇政策によって米国企業が政府調達で差別的な扱いを受け、不当に不利益を受ける可能性があるとして、「深刻な懸念」を表明した。

米国通商法スペシャル301条は、米国企業が保有する知的財産権が十分に保護されていない国を特定して改善を求める条項。米国通商代表部は今回の年次報告書で、中国、インド、ロシア、タイなどの11カ国を「優先監視国」に指定し、2国間協議で改善を求める方針を示している。

Map of Registered Designs 意匠権設定状況マップ

The Japan Patent Office has published a “Map of Registered Designs” as a reference for those applying to register a design or executing a design right. This chart shows shapes and other configurations of designs based on seventeen categories ranging from rice cookers to cellular phones.

Related website of the Japan Patent Office:

http://www.jpo.go.jp/shiryou/s_sonota/isyou_map.htm

日本において意匠登録出願又は意匠権の権利行使をする際の参考情報として、意匠権設定状況マップが特許庁より公開され、炊飯器や携帯電話機等17テーマについて、デザインの形状等がマップ化されている。

特許庁ホームページ

http://www.jpo.go.jp/shiryou/s_sonota/isyou_map.htm



HARAKENZO

WORLD PATENT & TRADEMARK PATENT LAW FIRM

JAPAN

Please contact us if you have any comments or require any information.

Please acknowledge that the purpose of our column is to provide general information on the field of intellectual property, and that the description here does not represent our legal opinion on a specific theme.

OSAKA HEAD OFFICE

ADDRESS: DAIWA MINAMIMORIMACHI BLDG.,
2-6, 2-CHOME-KITA, TENJINBASHI,
KITA-KU, OSAKA 530-0041, JAPAN

E-MAIL: kenzopat@mars.dti.ne.jp

WEBSITE: <http://www.harakenzo.com>

TELEPHONE: +81-6-6351-4384 (Main Number)
+81-6-6351-4397 / +81-6-6351-4374
+81-6-6351-4630 / +81-6-6351-4670

FACSIMILE: +81-6-6351-5664 (Main Number)
+81-6-6351-2682 / +81-6-6351-5611
+81-6-6355-0986



OSAKA 2ND OFFICE

ADDRESS: MITSUI SUMITOMO BANK
MINAMIMORIMACHI BLDG., 1-29,
2-CHOME, MINAMIMORIMACHI,
KITA-KU, OSAKA 530-0054, JAPAN

E-MAIL: kenzopat@mars.dti.ne.jp

WEBSITE: <http://www.harakenzo.com>

TELEPHONE: +81-6-6351-4384 (Main Number)
+81-6-6351-4397 / +81-6-6351-4374
+81-6-6351-4630 / +81-6-6351-4670

FACSIMILE: +81-6-6351-5664 (Main Number)
+81-6-6351-2682 / +81-6-6351-5611
+81-6-6355-0986



TOKYO HEAD OFFICE

ADDRESS: WORLD TRADE CENTER BLDG. 21F
2-4-1, HAMAMATSU-CHO, MINATO-KU,
TOKYO 105-6121, JAPAN

E-MAIL: hara-tyk@muse.dti.ne.jp

WEBSITE: <http://www.harakenzo.com>

TELEPHONE: +81-3-3433-5810 (Main Number)
+81-3-3433-5811 / +81-3-3433-5812

FACSIMILE: +81-3-3433-5281 (Main Number)
+81-3-3433-5286

